



## XƏBƏRLƏR

### VİZASIZ 28 ÖLKƏYƏ

Son illər terrorizmle bağlı olaraq, bir sıra ölkələr viza rejimini sərtləşdirib. Buna baxmayaraq, ele ölkələr də var ki, onların vətəndaşları 100-dən çox ölkəyə sərbəst gedib-gelir. Məsələn, ABS-in, Danimarkanın və Finlandiyanın vətəndaşları dönyanın 130 ölkəsinə vizesiz gedir. Bu siyahıda ikinci yeri Almaniya, İrlandiya və İsveçrə tutur. Onların vətəndaşları 129 ölkənin ərazisində vizesiz hərəkət edir.

Keçmiş sovet respublikalarından Litvanın vətəndaşları 94, Estonianın və Latviyanın vətəndaşları 91, Rusyanın vətəndaşları 35 ölkəyə vizesiz getmək imkanına malikdirlər. Bu siyahıda Azərbaycan 140-ci yeri tutur. Ölkəmizin vətəndaşları problem olmadan yalnız 28 ölkəyə gələ bilər.

### 12 YARIMSTAN-SİYA TİKİLƏCƏK

Ötən 4 il ərzində Barmek-Azərbaycan şirkəti ölkəmizdə enerji sisteminin inkişafını etdirilməsindən ötrü köhnə manat hesabı ile 85,6 miliard manat sərmaya qoyub. Təkə ötən il qöymüş sərmayənin məbləği 24,2 milyon dollar təşkil edir. Kapital qoyuluşu respublikanın şimal rayonlarını və paytaxt elektrik enerjisi ilə getdikcə daha yaxşı təchiz etməyə imkan verir.

Yaxın iki il ərzində şirkət elektrik şəbəkəsinin inkişafına 154 milyon dollar sərmaya qoyacaq. Bù vəsait köhnə elektrik xətlərinin və transformatorların təmirine, həmcinin 12 yeni yarımsənsiyanın tikintisine sərf olunacaq. Hazırda şirkət Güneşli qəsəbəsinin və Siyəzən rayonunun elektrik təsərrüfatını qaydaya salmaqla məşguldur.

### QAZANCA UYĞUN PENSİYA

Yaxın vaxtlarda respublikamızda pensiyalar 70 yeni Azərbaycan manatına çatdırılacaq. Məlum olduğu kimi son illər BMT-nin müəyyən etdiyi parametra görə, insanın iş gününə düşən qazancı 2 dollardan artıqdırısa, artıq o, kasib sayılır. Bu prinsip esas götürülməklə ölkəmizdə 2007-ci ilə qədər minimum pensiya 70 dollara çatdırılacaq. Belə olsa, pensiyalıları gündə 2 dollarдан çox qazanc düşəcək. Pensiyanın bu şəkildə artırılması yoxsuluğun səviyyəsinin azalmasına təsir göstərecək.

### AK-nin SƏFİRLİYİ ACILACAQ

Gələn il Azərbaycanda Avropa Komisiyasının (AK) səfirliliyi açılacaq. Hazırda səfirliliyi açılması üçün hazırlıq işləri görülür.

Yaxın vaxtlarda həmcinin Azərbaycana münasibətdə Avropa Birliyinin (AB) "Yeni qonşuluq siyaseti" programının reallaşdırılması üzrə məsləhətəşmələr keçiriləcək. AK-nin yeni xüsusi elçisi Alan Uaddamsın dediyinə görə ölkəmizdə onun fəaliyyət istiqamətlərindən biri də energetika və nəqliyyat məsələlərində AB-nin Azərbaycanla əməkdaşlıq etməsidir.

### YENİ PLANET

Güneş sistemindən kənarda dəha bir planet aşkarlanıb. O, Güneş sistemindən 25 min işqi il qədər uzaqdır. Yeni planetin kəşfinde 12 ölkənin 73 astrofiziiki iştirak edib.

Alimlərin fikrincə həmin planetdə temperatur mənfi 220 dərəcədir və ona görə də burada heyatın varlığı ehtimal oluna bilməz. Planet öz ilduzunun etrafında 10 ilə bir dəfə dövr edir.

İndiyədək alımlar Güneş sistemi xaricində hərəkət edən 170 planət aşkar ediblər.

Atdan düşsən də,  
addan düşmə.

Azərbaycan atalar sözü

# POLKOVNİK RAMALDANOV

**■** Azərbaycan Silahlı Qüvvələri Şair Ramaldanovsuz təsəvvür etmek çətindir. Ömrünü hər sənətinə, respublikamızın dövlətliyiinin və ərazi bütövülüğünün qorunmasına həsr edən bu insanların həvəti və fealiyyəti vətənə sədəqətin parlaq nümunəsidir. Onun haqqında deyirlər: "şəhər hərbi"dir. Şair Ramaldanovə bələd olanlar onun cəsər, ciddi, principial, adəletli, sözü üzə deyən insan olduğunu biliirlər. Dərin hərbi biliyi ilə seçilən S.Ramaldanovun zəhmətkeşliyi də heç kəs üçün sərən deyil.

Azərbaycan Silahlı Qüvvələri Hərbi Akademiyasının tədris səbəsini rəisi, Akademiya reisinin müavini polkovnik Şair Ramaldanov haqqında ətraflı məlumat almış üçün onuna xeyli səhəbət etdi. Tanışlığımızın ilk anından onun dəhə birstədidiyi sahidi olduq o, maraqlı müsahibədir və üç dildə - azərbaycan, rus və lezgi dilində ele səlis danişir ki, sanki hərbi yox, diliçidir.

Şair Ramaldanov 1957-ci ilin sentyabrın 5-də Xəcməz rayonunun Xudat şəhərində anadan olub. Atası Ramaldan Qusarin Lecət, anası Nuriyat Yeni Zeyxur kəndindədir. Ramaldanovular Qusarin Hil kəndinin qədim və tanınmış nesilindəndir. Kənddə bu neslin coxlu nümayəndəleri yaşayır. İlk həyat dərslerini valideynlərindən alan Şair atasından temkinlik, ziyanlılıq, anasından sadəlik və xeyirxahlıq öyrənib. Büyük Vətən müharibəsində mənzusunda cəkilişli bədi filmlər, yazılımış kitablar bir çox gəncər kimi Şairin de formalasmasında mühüm rol oynayıb, onda vətənpərvərlik hissələrinin formalasmasına kömək etdi. Odur ki, Xudat şəhər orta məktəbinin sekizinci sinifini bitirən yeniyetmənin Bakıda Cəməid Naxçıvanski adına ora hərbi məktəbin açılması xəberini eşidən kimi sənədərini ora vermesi təcəbbülü deyildi. Bu məktəb onun arzularının reallaşmasına yol açacaqdı. İntizamı, hərbi sənətinə olan böyük maraqlı ilə seçilən gənc ilk gündən məktəbin mülliətin həyətinin dikkəti ni celb edir.

1973-cü ilde Azərbaycanın rəhbəri Heydər Əliyev məktəbi ziyarət etdi. Həmin hadisəni polkovnik bələ xatırlayır: "Heydər Əliyev özünün yaratdığı məktəbə gəlmisdə. O, raportu qəbul edib rəhbərliklə görüşəndən sonra şagirdlərə təref gəldi, ilk görüşünü bayraqdardan - yəni məndən başladı. Mən yaxınlaşanda özümü təqdim etdim. O, mənim haralı olduğumu soruşdu, ailəmizlə, valideynlərimlə maraqlandı. Sonra isə təbəssümle mənə "General olmaq istəyirsin?" - sualını verdi. Mən "Bəli, olmaq istəyirəm", - cavabını verəndə o, yanağımı nəvazışlı oxşayıb sağ əlini çıxıma qoydu."

Bu məktəb və bu görüş S.Ramaldanovun, gelecek taleyini müəyyənənmişdir. Buranı qızılı diplomla başa vurub hərbi təhsilini Bakı Ali Ümumqoşun Komandirləri məktəbində davam etdirir. Həmin məktəb də fərqlənmə diplomu ilə bitirən Şair hərbi qulluğuunu Almaniyada keçir.

1988-ci ilde o, Moskvadakı Frunze adına Hərbi Akademiyaya daxil olur. Oranı bitirib Azərbaycana qayıdan zabit ölkəmizdə baş verən bir sira faciələrin sahidi olur. Dövlət səviyyəsində hərc-mərciyyin, səris-təsizliyin hökm sürməsi Milli Orduya da öz mənfi təsirini göstərmədi. Çoxları kimi o da ölkəni təhlükəli vəziyyətdən xilas edə biləcək bir səxsin - Heydər Əliyevin qaydısına ümidi bağlamışdı. Heydər Əliyevin hakimiyətə gəlməsi ilə xalqın itirilmiş inamı da qaydırı.

Qarabağda gedən döyuşlər, ölkədə cərayan edən hadisələr, ümidsizliyi və qeyri-müəyyənlilik səraitində de öz vətəndaş borcunu sərfəliyənən yerinərlər, respublikanın müstəqilliyinin qorunması üçün canından keçməye hazır olanlar var idi. Onlardan biri - Qarabağ müharibəsi salnaməsinə qələbə müjdəli sehfifələr yazmış Şair Ramaldanov idi. Füzuli rayonunun yaşayış məntəqələrinin bir hissəsinin düşmən tapdağından azad olunması onun adı ilə bağlıdır.

O günlər Şair mülliəmin yaddasına belə həkk olunub: "1993-cü ilin oktyabrında Azərbaycan Respublikasının Prezidenti Heydər Əliyev cəbhədə ağır vəziyyətə əlaqədar xalqa müraciət etdi. O zaman mən

talim mərkəzində cəbhəyə entiyat təborlarının hazırlığı ilə müşəğul idim və bu müraciətin həyətin döyüş əzminə necə qaldırıldığı şahidi oldum. Noyabrın əvvəllerində məni Müdafiə Nazirliyinin baş qərargah reisi general-major (indi general-leytenant) Necməddin Sadıxov öz yanına çağırıb dedi ki, "Ali Baş Komandan Füzuli istiqamətindəki ağır vəziyyətə əlaqədə briqada komandiri vezifəsinə bəti etibarlı və bacarıqlı zabit tapmağı ona təpsisir. Ona görə bu vezifəyə məni nəmizəd görüv və təklif edir. Mən təklifi qəbul edib dərhal döyüş bölgəsinə yola düşdüm".

Bu, fərəliyin geniş

yayıldığı dövr idi. Əsgər və

zabitlərin döyüş əzminə və inamını

artırmış, onlarda vətənpərvərlik

ruhunu möhkəmletmək üçün böyük

sayıb başladı. O, mehz bun-

dan başla-

şəhərde endirildi. Neticədə düşmən 500-

ə yaxın canlı qüvvə itirərək qa-

mağya üz tutdu. Ali Baş Komandan öz əzəqəqərənliyi və düzgün qərar-

lər qəbul etmək bacarığı sayesində

düşməni həmin istiqamətdə irimiq-

aslı işğal eməliyətindən el

cəkməye məcbur etdi. Bu qərar olma-

saydı. Azərbaycan ordusu coxsayılı

itkili verəcəkdir. Bu istiqamətde

düşmən tərəfində olan itkili onu

ateşkəsə getməyə məcbur etdi. Bi-

zim briqadanın sağ cinahında pol-

kovnik-leytenant (indi general-ley-

tenant, Azərbaycanın Milli Qəhrə-

manı) Rövşən Əkbərovun koman-

zirinə düşmənin topınma rayonuna havadan zərbə endirməyin vacibliyi catdırıldı və Ali Baş Komandan müraciət etmek üçün icazə istədi.

Şəhər deyilən əraziyə zərbə endirildi. Neticədə düşmən 500-

ə yaxın canlı qüvvə itirərək qa-

mağya üz tutdu. Ali Baş Komandan öz əzəqəqərənliyi və düzgün qərar-

lər qəbul etmək bacarığı sayesində

düşməni həmin istiqamətdə irimiq-

aslı işğal eməliyətindən el

cəkməye məcbur etdi. Bu qərar olma-

saydı. Azərbaycan ordusu coxsayılı

itkili verəcəkdir. Bu istiqamətde

düşmən tərəfində olan itkili onu

ateşkəsə getməyə məcbur etdi. Bi-

zim briqadanın sağ cinahında pol-

kovnik-leytenant (indi general-ley-

tenant, Azərbaycanın Milli Qəhrə-

manı) Rövşən Əkbərovun koman-

de geniş istifadə olunur. Əsgərlərden tutmuş Hərbi Akademiyasının müəllimlərinə kimi hamı həmin tədris vasitəndən behrelər.

Azərbaycan Milli Ordusunun bir çox zabıtları polkovnik Şair Ramaldanovun özlərinin mülliəlimi hesab edirlər. Yetirmələri xidmət pilleleri ilə irəlidikcə, hərbi rütbeləri yüksəldikcə, onun fərəhi artır.

- Şair mülliəlim, sizin haqqınızda söhbət gedəndə çoxu rəqəbət "esl lezgidi" epitetini eləvə edir. Bu sözü necə mənalandırırsınız?

- Yəqin ki, sözü üzə deməyim, sözümüz ağıjası olmamış məni tənianlıarda bu fikri formalaşdırıb. Bu, tək mənə yox, lezgi xalqının ekser nümayəndələrinə xas cəhətdir. Yenilikmiş, bizim bir fərqli cəhətimiz də var: bu, zəhmətkeşlikdir. Harada çalışmagımızdan asılı olmayaraq həmisi səhə, fədakarlıla işleyir.

- Sizin haqqınızda xeyirxah və temənəsiz adam imicidə yaranıb.

- Bunun üçün mən ilk növbədə atam Ramaldanə borcluyam. Size bir hadisə danışım. Necə ilər bundan əvvəl Xudat, valideynlərimə baş cəkməyə getmişdim. Gecə evə gec çatdırıldığımdan şəhər doyunca yatacığımı düşünürdüm. Ancaq şəhər atam məni yuxudan oyadıb dedi ki, səni görmək istəyən var. Belə görüşləre adət etdiyimdən heç nə deməyib həyətə düşdüm. Küçəndə keçən naxarı görəndə saat 7 olğunu düşünüb zarafatla:

- Bakıda heç olmasa iş vətəndən əvvəl adəmi narahat etmirlər, - dedim və hemyərinin xahişini dinledim.

O, cixib gedəndən sonra atam mənə irad tutdu:

- Gərək elə deməyəydi.

Mənim tutulduğumu görəndə o, eləvə etdi:

- Cən o cür sadə adamların sayesində bu dərcəcəyə çatmışan. Onlar kolxozdə tər töküb işləyəndə sən Bakıda rahat, təmiz otaqlarda oturub dərs oxumusan. Heç vətən yuxudan çıxmır. Kəsib, imkansız adamlardan kömeyin eşrigəmə.

Bu sözler mənə dərs oldu.

Ramaldanovları hərbiçilər ailəsi kimi tanıyırlar. Şairin iki qardaşı və bir bacısı da Azərbaycan Ordusundan xidmət edir. İlhamla. Elman bö

# **ЧИ ЧКАЙРИН ТІВАРАР АБУР ГҮІКІ ЧИРНА КІАНЗАВА?**

(Эвэл газетдин 2005-йисан  
25-февраль, 26-март, 24-май, 22-  
июнь, 28-иуль, 20-август, 14-  
сентябрь, 20-октябрь, 22-ноябрь,  
27-декабрь, 2006-йисан 28-ян-  
варь тилитра)

Агалахъур  
Амас  
АмутI  
Абдукеримуба  
Агъа Сирт  
Агъа Филифли  
Баян  
Бужагъ  
Бирякъ  
Вадан  
ГалакI  
Гамбу  
ГачIах  
Гилак  
Гъарачи  
Дандас  
Дашувз  
Докъузпара  
Дугъян  
Заркъал  
Зип  
Ихер  
КаситIхуър  
Картур  
Келхен  
Кирован совхоз (виликан  
тIвар)

Тъвар)  
Килам  
Кимхуър  
Куз  
Күцхуър  
Куар  
Кълар  
Къара Уышгъун  
Къарабулах  
Къацах  
Къазбин  
Къеғъидир  
Къугъван  
Къакъал  
Къарабагъ  
КъинтI  
Къудкъашан  
Къамакрчун  
Къачунпел  
Къевкъеле  
Къелет Лацар  
Лянкъа  
Малых  
Мегъен  
Мерцеф  
Минехуър  
Мирчи  
Мутьнкуyt  
Никез  
Сарубаш  
Сирт  
СинтIхуър  
Сум  
Сульквел  
Тагъар  
Тарав  
Тачан  
ТПакъ  
ТПашхуър  
Урсун  
Фудур  
Хачмаз (шегъер ва 2 хуър)  
Хатан

Хатан  
Херек  
Хурайбуа  
Хусран  
Цацу  
Ченехъ  
Чукур  
Чукуруба  
Чумар  
Чуьрухъур  
Чапан  
Чафур  
Чиги  
ЧитI  
ШикI  
ШинекI  
Шугур  
Шухун  
Шуьгънуъ  
ЭкIен  
Эпид

**СИЯГДИЗ БАЙН:** Санлай и сиягда 1610 къван лезги ху́реринн шегъеррин тъварап гътнава. Амма им тамам сиягъ туш. Ам тамамарун мумкин карни туш. Вучиз лагъайта икъван гагъди чахъ чи тарихар дериндай ва вири патарихъай чирдай мумкинвилер хъянвач. Тарих гъикъван дериндай чирайтая, са гъакъван цийи делилар, гъабуркай яз, чи мадни вишералди къадим ху́рерин ва шегъеррин тъварап винел акъатда. Гъавиляй гележегда и сиягъдиз цийи тъварап алава хъижедайди шаксуз я. Чкайрин тъварап ашкара авунихъ авсиятда душузы жеzвай четинвилер гзаф ава. Ихътин четинвилерикий сад чешмейрихъ галаз алакъалу я. Сад лагъайди, къадим девирра чапхунчийри чукъурнавай чи гзаф ху́реринни шегъеррин тъварап чешмейра гътнавач. Къвед лагъайди, тарихдин чешмейра гътнавай тъварапин чихи пай чуруз къхъенва. Месела, арабин географ Ал-Истахриди Партаудин са фарсагъ (6 километр) мензилда авай Антъар ху́рурън тъвар “ал-Андереб”, Клар ху́рурън тъвар “Карн”, Лапцуб ху́рурън тъвар “Ласуб”, Юкъван ху́рурън тъвар “Ионтан” хъиз къалурнава. (**Килиг: Ал-Истахри. Книга путей и государство** /Пер. Н.А.Караулова. СМОМПК. Тифлис. 1901. Вып. 29.)

Макъаладин эвелда къалур-  
навайвал, маса авторри  
Үрүүнкіле, Щрхар, Къетлен-  
хубър, Давдакъан, Чанахъар,  
Дутхуър хътиг хуърерин тъва-  
рапар чин Чаларив къадайвал,  
месела, "Оренкала", "Сирхар",  
"Каганкатук", "Гегам", "Аде-  
хер", "Дивдикан", "Чанахар",  
"Дутхур" хъиз кхъенва ва иккі  
мад. Дегь Чварин ва юкъван  
асиррин авторри чин Чаларив  
къадайвал къелемдиз къачун-  
вай чи хуърерин ва шегъеррин  
тъварар гъя чешмейр урус ва  
азербайжан Чалариз элкъ-  
уърдайлани Чурудаказ къалур-  
нава. Эхиrimз 3-4 виш йисан  
къене урус ва маса Чаларал-  
ди чап хъянвай чешмейра ихъ-  
тин татугайвилериз рехъ ганва.  
Идалай гъейри са бязи лез-  
ги чешмейрани чи хуърерин  
тъварар какадарнава. Месела,  
Гелхен хуърүн виликан тъвар  
Келхен тирди къалурнава. Им  
эсиллагы дұзы фикир туш, вучиз  
лагъайтта тарихидин чешмейрай  
аквазтайвал, Къурагъ райондин  
къадим хуърерикай тир Гелхен  
дегь Чавара Чафур, Туъхур,  
Никез, Келхен ва К'еле хътиг 5  
гъвечи хуърү арадал гъванай.  
Цийи хуърүз гъихътиг тъвар  
ягъянаитай, лугуз жедач. Ам-  
ма чешмейрай и хуъре Гелхен  
тъвар алай гзаф зурба алим хъя-  
йиди малум я. И камалэгъли  
рагъметдиз фейидалай гуъгъуль-  
наз хуърүнбуру чин хуърүз  
адан тъвар ягъянай. Аквазтай-  
вал, Келхен ва Гелхен чара-чара  
хуърер я

хубър я.  
Мад са мисал. СтПал Сулейманан райондин Мехкергъ хульрун Твар ЯркИи магъвалдин къадим хуърерин сиягъдик акатнава. Амма садбуру ам виликан Хъампут, мулькубуру Къазихадхуър я лугъзува. И фикир-

дих галаз рази хъунухь мумкин туш. Тарихдин чешмейрай ма-лум жезвайвал, адахь 400 иис къван тарих ава. Амма гилан “Хъампут харапIар” лугъуз-вай чкадал хъайи Хъампут чи зрадин сифте кылера кутунвай хуър тир. Ам VIII виш яйсан юкъвара араб чапхунчийри чук-Иурнай. Къазих тIвар алай лез-гиди абуурон къушундин аксина женг Чугунай. Къазихан кIе-ретIди вишералди мислимар (аскерар) яна къенай. Хъел ака-тай арабри лезгийрикай къисас къахчун патал хуър къилий къи-лиз чукIурна харапIадиз элъ-уърнай.

Чапхунчияр хъфейдалай гульгульниз Къазиха ва сагъ амукуй ксари вацун мутькув пата цийи хуър кутунай. Жемятди цийи хуъруз къегъал Къазихан тIвар ягъянай. 1607-йисуз Ахцегъя муттIульгъарун па-тал чехъя къушунар гваз чи чи-лерал вегъей И Шагъ Аббасан Ширван вилаят идара ийизвай беглерберг Юсуф ханди вичин аксина къегъалвиледди женг Чугур лезгийрин шумудни са хуърер, гъабурукай яз Къази-хадхуърни чукIурнай. Гульгуль-лай сагъ амукуй ксари ма-са чкада, яшайши патал къулай шартIар авай къве кIамун ара-да, къадим Чиги хуър хъай-ий чкадиз мукъва чилерал гилан Мехкегърз тIвар алай хуърун бине кутуна. Амма и вакъий-рикай хабар авачир ксари вини-дихъ къейд авур хуърерин тIав-пар какадарзва.

Тарихдай малум тирвал, 783-йисуз арабрин сердер Марван ибн Мегъамеда лезгийрин Самурдинни Шабрандин арада авай вилятдиз къчарай гъзеррикай (хазаррикай) 7000 кас чпин ватандиз хъфин тавуна чи чилерал амукънай. (**Килиг: Аргомонов М.И. История хазар. Л., 1962. ч. 218-221.**) Абур лезгийрин 30 къван хуърера яшамиш хънай ва чпини цийи 10 хуър кутунай. Гугъультай гъзерри чеб яшамиш хъай лезги хуърерин тъварар дегишарнай. И тъварар чаз гъелени малум туш. Гъзерри чпи кутур хуърерин тъварарикайнин тек са “Гъзерхуър” ойконим ама. Амай хуърерихъ гыхътиң тъварар авайтпа икъван гагъди ашкара ийиз хънвач. Санлай 39 тъвар квахънава. Амма “Гъзерхуър” тъвар алай тухумар ва къилди магълеяр Кълар райондин Кузун, Кузун хъшилах, Ульнугъ, Атлухан, Кылагът хуъре-ра исятдани ама.

Мад тарихдиз вил вегъен. 1356-йисуз аслу тушир Кыурагъ пачагълугъ арадал атанай. Та-рихдин чешмейра къалурнавайвал, и пачагълугъ 155-йисуз садалайнис аслу тушиз къилди яшамиш хънай. И вахтунда 16 гъилера, саки гъар цүдтэй сасалай садра чапхунчийри Кыурагъял вегъенай, амма гъар гъилера лезгийри абур күкІварнай. Эхирни 1511-йисуз Ширвандин-ни Ирандин къушунри санал Кыурагъ пачагълугъдиз басрух гана. Кыурагъвияр са шумуд вацра чепелай вадра пары тир къуватрин хура акъвазна. Чапхунчийри пачагълугъдик акат-заявай хуърерикай 23 хуър къи-

лай кылди чукIурнай. А хуърерин тIварар къедалди чаз малум туш. Гъя ихътин крат себеб яз са къадар къадим хуърерин тIварар гъелени ашкара ийиз жезвач. ЯтIани, тариҳди субутзайвал, сияъда чи хуъреринни шегъеррин тIварар са шумудра артух хъунухъ гекрек я.

Къадим авторри къейд авун-вайвал, маса халкъарив гекъигайла, лезгийрихъ хуърер гена-ни пара авай. Араб авторри чи хуърер къалин ва сад-садаз мукъват тирди кылди къейд авунай. И фикир XIX-XX виш-ийисарин алнимрини тестикъарна-ва. 1947-1948-ийисара къадим лезги хуърерин амукъаяр жагъу-рай машгъур археолог М.Иса-кова Къурагъ райондин къадим хуърерин арада 3-4 километр-дин мензил хъайиди субутнава. И кар къенин делилприни тестикъ-барзава. Месела, алай вахтунда и райондин Къулан виринни АрхитI хуърун арада авай 30 километрдин мензилда 13 хуър экъя хъянва. Дегъ чавара гъя ина хуърерин къадар 20-далай виниз тир. Ихътин мисалар мад-ни къалуриз жеда.

Чи хуверинні шегъеррин тъварарих гелкъведайла мад са месэла рикелай ракъурна клан-завач. Чахъ чехи хувер хыз, гъвчий хуверни гзаф авай. Тарих тирвал гъвчий хувери галклиз, чехи хувер арадал гънай. И кар гъам чи риваатрай, гъамни тарихдин ва археологиядин делилтрай тестикъ жезва. Месела, чи сур чаварин шегъеррикай тир Гияр шегъерь чкайдалай гульгульни Хевез-зар, Цийихуър, Сернегар, Юрзал, Чатаркъам, Къекъенхуър ва Шурухуър хътиң 7 гъвчий хурусь Къурагъ арадал гънай. Агъзур иис инлай вилик Тульхуър, Мегъад, Ганар, Алан хътиң 4 хуур галкунин нетижака яз Шимихуър пайда хънай. Хлеж хурусь гульгульни Устар Чинеда, Къванан кылиел ва Чувхверик хъайи 3 хуурни галкъанай.

Ихтин гъалар тек са Күргэгэй райондин чилерал вай, ма-са лезги чилерални кыле фенай ва мадни кылые физва. Месела, СтГал Сулейманан районда Алидхурь, Клахцугъ, Цумур хътин хуърерин шумудни са гъвччи хуърери арадал гъайиди малум я. Ялцугъ хуърун бине Къеан, Цилинг, Килири ви Къеле хуърерин агъвалийри, Эминахуърьчун (Аламишче) бине Хуттаргъ.

хурупкай арадал атанай. Абурукай анжака пудан твар (Къунча, Хъчарихъ, Стадлихъ) малум я, 4 хурупн твар малум туш. Къадим хуберикай тир Цухурни 10 хуруп арадал гънай ва адан сифте твар Цудхур тир. И хуберин тварарни къедалди тийижиз ама. А хуберикай халкъди тукъпърай риваятда икълугъузва: “10 стхади 10 къунтъонал 10 хуруп кутунай. Хубрер сад-садавай 10 версинин мэнзилда авай. Душманри гъар гъйлера са хубрел вегъез, агълайтириз зулум ийизвай. Са юкъуз ГатI месялят гъун патал вичин чехи стхади АтIа кылив атана. “Душмандин хура акъвазун патал чи хубрер галкъана, санал яшамиш хъана къанзава”, - лагъана чехи стхади. Са арадиз атун патал БатIан, СатIан, МатIан ва мульку стхайрин разивал хъана къанзавай...” Адет яз, лезгийти хурупъа са хурупн бине кутур касдин твар ягъбадай. И жигъет асасид къачтурIа 5 хурупн тварар икъл тайинариз жеңеда: “АтIахуър, ГатIахуър, БатIахуър, СатIахуър, МатIахуър. Амма чешмейра и тварар дүшүшүш жезвач. Мульку патахътай, риваятдай анжака вад стхадин тварар ашкара жезва, амай хубрер кутур ксарин тварар винел акътазвач.

Ихътин маса делиларни ава-  
чиз туш. XIV виш йисан эхирра  
Тимурлента Мугъандин лезгий-  
тиз басрух гайи Чавуз 5 хуърун  
агъалияр хайи чилер гадарна  
Къуба патаз атанай ва ина Чехи  
са хуър кутунай. Абуру и хуъ-  
руъз "Вадан" (вад хуърь арадал  
гъайи) Твар ягътнай. Къуд виш  
йис алатафла, яни XVIII виш йи-  
сан юкъвара Надир шагъди ви-  
чин аксина женг іштур ваданри-  
кай къисас къаҳчун патал хуър  
Цай яна канай. Сагъ амукъай  
агъалийри маса чкада чараз къве  
Цийи хуър кутунай. Гульгуль-  
уынлай гъа хуърерни чапхунчий-  
ри чукъурнай. Амма Я Вадандин  
бине кутур 5 хуърун, яни ада-  
лай гульгульни пайда хъайи 2  
хуърун Тварар чаз гиладдини  
малум туш. Ятгани "Ваданар"  
Твар алай тухум Кылар район-  
дин Гыл ва Мучугъ хуввера  
исятдани ама. Гъа ихътин гъалар  
себеб из вишералди лезги хуъре-  
рин Тварар кваҳынава. Инал гъа  
са Тварар алай хуърерни рикъел  
хканы Кланзава. Чахъ Цудралди  
ихътин хуърер хъанай ва гъабур-  
ни икъван гагъди авайвал тайи-  
нариз хъянвач.

акатай халкъерин са бяз хуърерин тъварарни гътнава. Вучиз лагъйтая юкъван асир-рин чешмейра абур лезги хуърер тирди къалурнава. А халкъариз маҳсус гзраф хуърерин тъварар сиягда гътнавач.

Гзраф йисара зегьмет чигугна туъкчурнавай и сиягъда икъван чавалди халкъдиз малум тушири вишералди лезги хуъреринни шегъеррин тъварар гътнава. Гъавиляй гележегда и сиягъ чи ойконимар ахтармишзвай гъарса как патал къиметлу чешмездиз элкъведайди шаксуз я.

**Мульфет МЕЛИКМАМЕДОВ.  
(Гүль ама).**



# ЧАРАР... МӘКТУБЛАР... ПИСЬМА...

## РАЗБАЗАРИВАЕТСЯ ДОСТОЯНИЕ НАРОДА

■ Дорогая редакция! Мы, жители поселка Набран Хачмазского района Азербайджанской Республики, вынуждены обратиться к вам.

Суть вопроса заключается в следующем. Мы, жители поселков Набран и Далгала, в основном представители азербайджанского, лезгинского и русского народов, в последние годы страдаем от вопиющего безразличия к нашему региону со стороны власти имущих. Регион по своим природно-климатическим условиям достаточно привлекательный для организации сезонного отдыха. Однако в последнее время этот "туризм" не вписывается ни в какие рамки, более того, во многих случаях он граничит с преступностью. В то время как наши деды и отцы могли пользоваться дарами природы, сосуществовать с ними в сбалансированной среде, пришли гости, игнорируя элементарные правила общественного поведения, привнесли в регион узко эгоистические понятия. Так безжалостно вырубаются леса, загрязняются водоемы, выбросы и стоки направляются в море. Сезонная антисанитария оборачивается против коренных жителей и нашей природы.

Замусоренность, вырубка деревьев, загрязнение моря - это еще не полный перечень проблем, с которыми мы начали сталкиваться с момента "освоения Набрана" непрошенными гостями.

Но последние пополнования "гостей" крайне удивили наших старожилов и послужили причиной обращения к вам.

Учитывая, что свободные земли практически распределены, они ринулись на захват девственных лесов и побережья. Жадность этих людей не знает границ - захватываются участки леса в 10-15 гектаров. Эти лесные участки покрываются бетонными фундаментами, на которых воздвигаются заборы из камня и "кубика".

Наши дома в селе Далгала граничат с лесом, но сейчас все отгораживается, и у сельчан скоро не будет возможности даже погулять по лесу, который мы считали собственностью народа.

Самое обидное то, что все это делается с молчаливого согласия Министерства экологии и представителей власти. На глазах народа разбазаривается его достояние, и люди, ответственные за его сохранение, фактически выступают пособниками варваров.

Дорогая редакция! Мы хотим, чтобы обо всем этом узнала широкая общественность. Мы надеемся, что правоохранительные органы и все те структуры власти, которым надлежит заниматься подобными вопросами, сумеют пресечь эту вакханалию и оградить простых сельчан от людей, не страдающих угрызениями совести, для которых родиной является только личная усадьба, а народом - лишь собственная семья.

Эльмира ОСМАНОВА,  
Хачмасский район.

## QƏDİM MƏSCİDİ QORUYAQ

■ Zuxul Qusar rayonunun qədim kəndlərindəndir. Bu kəndin tarixi ilə bağlı aqsaqqallar neçə-neçə rəvayət söyləyir. Köhnə Zuxul yüksəklikdə yerləşirdi, amma 1957-ci ildə Sovet hökuməti bu qədim dağ kəndini məcburi şəkildə Samur çayınil sahilinə köçürdü.

Əvvəllər, yeni Oktyabr inqilabınadək kənddə məscid var idi. Lakin Sovet hökuməti dövründə əhalini burada ibadət etməyə qoymamış və binanı taxıl anbarına çevirmişlər. Məscidin dirəklərində ərebcə həkk olunmuş köhnə yazılar hələ də qalmadadır. Maraqlıdır ki, kim bu məscidin arxitekturasını pozmaq istəyirsə, həmin adamın başına bədbəxt hadisə gəlir. Məsələn, kəndin bir sakini kor olub. Diger birinin isə hər iki ayağı sıniş. Başqa bir nəfər məscidin dirəklərini oğurlayıb evinə apardığı gün samovardan çıxan köz onun sol gözünü kor edib. Belə hadisələr çoxdur. Kənd əhalisi məscidi tarixi abidə kimi qoruyub saxlamaq istəyir. Ancaq əfsuslar olsun ki, əlaqədar təşkilatlar belə tarixi abidələri qorumaqdə laqeydlik göstərir.

Zuxul kəndinin qədim məscidi ilə əlaqədar həm yerli təşkilatlar, həm də imkanlı adamlara müraciət etmək istəyirəm. Gəlin, köhnə kənddəki məscidi təmir edək. Təzə kənddə isə yeni məscidin tikilib istifadəyə verilməsinə çalışaq.

Fərid HƏSƏNOV,  
Respublika Təbii Sərvətlər Nazirliyi  
Hidrometeorologiya Departamentinin  
mühəndisi.

## ЧИТАРИХ



Кıçır районundan Чипиррин хүрə авай, винел алпан кхъинар алай и къванерин шикилар чүгүнə редакциядиз ракъурайди Айри ЭЧПЕХВИ я.

## ДАГЪЛАР ВУЧИЗ ЮЗАНАЙ?

■ Играли редакция! Садлагъай гъилер я за квэз чар кхъиз. Са бязи месэлайrikай luguz klanzava. Avaiyal lagъaitIa, "Самур"ди чи чайrikikay, хүрерикай, tibiatdikay chalzavay makъalaayr zi rikIay ja. Kyune Shagъ dагъidakay gaiyi chinar za gъevesdaldi kelen. Kiliq sadra, cahxъ gъihxtin chakayr avatIa! Shagъ dагъ xiz Shalbz dагъ, Tırfan dагъ, Bazar duzu dагъ, Kitin dагъ, Pitin dагъ, Sarfun dагъ, Kelyeleg dагъ, Jalqan dагъ, Yaru dагъ, Nesen dагъ, Vaxchag dагъ, KichIen dагъ va masadagъlarni ava cahxъ. 1849-ийсуз KichIen dагъdin kukIushdiz akъatai yurusin машgъur topografi C.G. Aleksandrova "lezgiyirin kъakban va takaburlu dагъlar" lagъanay aburuz. I dагъlariyikay, aburun cenera ekIa xhanvay chi pak tif chayrikikay kхъenayitIa xupI xisan tif "Samur"di.

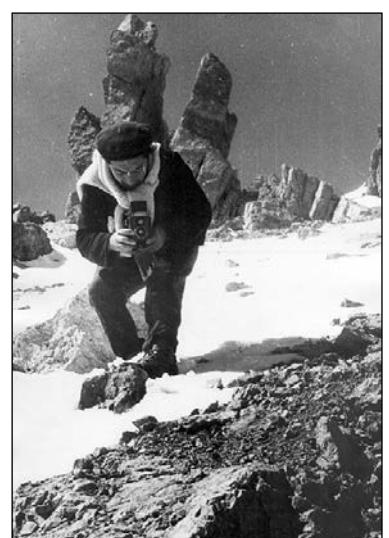
Zi rikIel xisan diz alama. Dagъustandin "Novoe delo" gazetidi 1995-ийсуз Эранлар dikay Shamil Aslanovan chehi sa makъala channay. Ada khъenay: "Erənlar Raghъekъ-echidai pata gzafl gъuermət avai pak chayrikikay sad ja. Vich dagъlara, gzafl chetin chakad avatIani, gъar iysuz iniz Aribistanday, Egipetday, Irakday, Iran day, Turkiyday va masad musurman yulkiyiray vişerlardi kcas ziyaratdiz k'vezva... Aburu Shalbz dагъdin Erənlar, Sulaiman Pir, Shalbz Pir xuytini pak chayrikay ziyarat iyiida".

Gъakъikъatdani gъakI ja va gъakъinday za A.Sedredinovan "Kъuershnam" va

3.Bagliyevan "Kъuersh va kъuershviy" (urus "Chalaldi) ktabraini kelen. Chakdin agъaliyri luguzyz klanzava. Sulaiman chi chiler arabar kъvedalldi atanay va ada ina Megvamed paignambar din teblig iyyizvay. Adaz duynyadın viri siper, gъakI tъyavansarin, kъusharin, nabatatrin Chalalar chidai. Sulaimanaz suygъurdin ili marini xъsandiz chidai va ada i ili mriyikai anjakh xayirlu krap patal menfayt kъachudai. Sulaiman akrula dushmanar dust xъijedai, azarlubur k'vachel kъaрагъday, kesi bizi rizkiy gъatday, murtadar Allagъdin rekiz xkveday, bagъlarin, nikherin magъsulap bul jedadai.

Rivayatda luguzyz kvali, Sulaiman kъeyila am sa yokuuz vad xъyre kuchuknay. Ekhiri ni pak tif insan Shalbz dагъdin "Erənlar" luguzydai chakad dinj xhanay. Ada inag viridalayni pak, Allagъdziz viridalayni muksival chakayr gъisabnay.

Erənlardin gъakъinday lezgiyirkh' ihxtin sa mif ava: Shalbz dагъdin kukIushra chi chiler xuyzay gъuclar jashami shezvay. Viridalayni chehi gъuc Erənlar tif. Ada tibiatdin viri kъuvatar idara iyyizvay. Erənlar virinriz seyli xuyunika Olimpiда avai Zevs xush atana. Gъaviliy ada vichin viri kъuvatar k'vatIa chi dagъlar yozuriz, abur chukIuriz bashlamishna. Zalzalayri va caylapani insanrin chanda kichI kutunvay. Saki duynyadın ehir tif. Gъa i Chavuz Zevsa raxshandiv Erənlardiz lag-



yan: "AlakъdatIa zi kъala-ri viliq pad ja, gъakъikъatdani tibiatdin viri kъuvatar vuna idara iyyizvaydi sutub aya". Erənlardiz i yaganatdikay xush atana va ada vichin kъavalav g'vay chehi kъayadiz zayiflakaz uf gana. Kъaya g'vavada bug'ydiz elk'ye-na, kvaixna. Am alay chakad g'vamga xuytin duru, k'vayi ja d'ak'batna. Dagъlar neiniki yuzun x'uvuna, akci yz, chilin vinen madni myag'kemda kaz ak'vazna..."

Chi g'yucarikay va pak tif chayrikikay ihxtin mi far-ni rivayatar gzafl ava. G'avi-lij luguzyz klanzava: atra-ara gazetidin chiriz ihxtin tema-yariyi ak'udnayitIa, k'eldai buryun rikIay jedadai.

Kъasumhan MEG'AMEDAN XVA, Dagъustan Respublikadini Derbent sheyfer.

# КОДИРОВКА ОТ СМЕРТИ

**Игорь Вагин - академик Международной академии информатизации при ООН. Эксперт по психологии Министерства образования и науки. Преподаватель Высшей школы международного бизнеса при правительстве России. Врач-психотерапевт, кандидат медицинских наук. Имеет 25-летний опыт психиатрической работы. Автор нескольких десятков книг по выходу из экстремальных ситуаций. По его методикам готовят группы специалистов.**

**Он считает: человек подобен сверхмощному компьютеру со множеством программ, которые можно подкорректировать. В том числе и "программу смерти". С помощью гипноза Вагин находит в подсознании заложенную с рождения дату его ухода из жизни и передвигает ее на несколько лет вперед.**

Погрузив человека в гипноз, Вагин направляет пациента по "оси времени". Сначала в прошлое.

- Заглядываем в каждый год и там немножко живем, - рассказывает он. - Так доходим до детства, чтобы слиться со своей линией жизни. Потом плавно начинаем возвращаться обратно, доходим до настоящего времени и уходим вперед с интервалом в пять лет. А на 2045 году, например, вы говорите, что себя там не видите. Тогда мы начинаем "бродить" и в итоге находим год, месяц и даже приблизительную неделю, когда вы должны умереть. Я позволяю вам представить разные варианты своего перехода в мир иной: болезнь, катастрофа, убийство, да и просто немощность.

Затем Игорь Олегович начинает менять этот жестокий конец. Во-первых, усилием воли он заставляет выжить "смертника" ради детей, интересной жизни, любимых увлечений. Во-вторых, "привлекает" для помощи других людей. Например, у человека, который должен погибнуть в авиакатастрофе, доктор выстраивает в подсознании ситуацию так, что в "час икс" к пациенту приезжают родственники или сосед затапливает его кварти-

ру. В итоге он никуда не летит. И, в-третьих, находит пациенту новые интересы, учит его ценить жизнь.

- Это что-то вроде кодировки от смерти, - объясняет Вагин. - Потом этот "закодированный" сюжет снова прокатывается в подкорке еще 21 раз в состоянии гипноза. И уже в обычном состоянии новую программу жизни рассказывают мне наизусть несколько раз. В этом случае срабатывает психологический эффект: когда девять раз скажешь, на десятый сам поверишь, что так оно и было. В этот момент включаются определенные зоны коры головного мозга, направленные на сверхвыживаемость.

Свою секретную программу для мозга человека Вагин разрабатывал около двадцати лет. Вызывать определенные эмоциональные состояния его учили шаманы и тибетские ламы.

- Неужели у каждого человека в мозгу заложена дата его смерти? - сомневаюсь я.

- Конечно, мы сами программируем свою судьбу на определенный срок, - признает Вагин. - Одни люди считают, что, выполнив свою жизненную задачу, могут спокой-

но умереть. К ним, например, относятся некоторые женщины, которые говорят: мне бы ребенка поставить на ноги. Или художники, поэты, режиссеры, достигшие в своем творчестве определенных высот и не способные себя реализовать дальше. Потом о них говорят, что запил или стал наркоманом. Но это нормально, потому что у них включилась "программа смерти". У "смертников" постоянно всплывают одни мысли: "я никому не нужен", "я уже не востребован". Такие люди внутренне понимают, что уже свой внутренний ресурс они выбрали. И если их никто не свинет с этой программы, то они умрут.

- Что влияет на "программу жизни-смерти" человека?

- Во-первых, генетика. Во-вторых, место жительства: чтобы стать успешным, лучше родиться в благополучной Америке, чем в бандитском Судане. И, в-третьих, характер: насколько вы можете выработать в себе предприимчивость и определить цель. Но чаще всего многие не хотят жить долго не потому, что больны, а потому, что жизнь для них скучна, - уверен Вагин.

- Они начинают вспоминать свое прошлое, а там ничего не было, смотрят настоящее - рутину, думают о будущем и понимают, что и там их ничего хорошего не ждет. Тогда какой смысл жить? И они все сделают для того, чтобы загнуться.

- А как распознать людей, которые хотят и могут жить долго?

- Они ведут себя, как дети. Им, как младенцам, нравится просыпаться утром и играть с новой игрушкой.

Светлана КУЗИНА.

# НОВОСТИ НА ВСЕ ГОЛОСА

## НЕТРОНУТОЕ ПОГРЕБЕНИЕ



Американские археологи обнаружили в египетской Долине Царей нетронутую гробницу, в которой заключены пять мумий в саркофагах. Это первое погребение, найденное в Долине со времен обнаружения Говардом Картером в 1922 году гробницы Тутанхамона. Специалисты датируют находку эпохой XVIII династии (1539-1292 годы до нашей эры).

В однокамерной гробнице, которая получила номер KV63 (захоронение Тутанхамона носит номер KV62), находятся пять деревянных антропоморфных саркофагов с расписными погребальными масками и около двух десятков больших керамических сосудов, с оттисками печати фараона. Эксперты полагают, что гробница KV63 принадлежала кому-то из родственников фараона, жрецу или судье.

## ИСКУССТВЕННЫЙ ДОЖДЬ

В конце 2006 г. на Землю впервые прольется искусственный дождь, вызванный к жизни желаниям человека. Участники международного проекта "Гешем" покроют часть израильской пустыни черным материалом, который быстро нагреется, раскаленный воздух устремится вверх, создавая дождевые облака. Ранее подобные эксперименты проводились в СССР. На берегах озера Севан были установлены соплами вверх ракетные двигатели, которые также нагревали атмосферу. Однако до появления искусственного дождя дело не дошло. Эксперимент был быстро прекращен из-за неоправданно высоких расходов на топливо.

## СЧАСТЬЕ БУШМЕНОВ

В 2006 г. на фармацевтическом рынке появится новое средство для похудения под кодовым названием P57. Дивиденты от его продажи будут получать "люди народа ххххх", то есть одно из южноафриканских племен бушменов. На протяжении тысячелетий они употребляли кактус Hoodia, чтобы заглушить голод во время длительной охоты.

## РОВЕСНИЦА ЗЕМЛИ

Торстен Кляйн и его коллеги из Университета Мюнстера (Германия) впервые в мире определили точный возраст Луны. Проанализировав образцы лунного грунта, доставленного на Землю американскими "Аполлонами", они выяснили, что наш спутник образовался 4 миллиарда 527 миллионов лет, плюс-минус 10 миллионов лет назад. Таким образом, гипотеза о том, что возраст Луны сопоставим с возрастом Земли и Солнечной системы получила блестящее подтверждение. По всей видимости, на заре своей истории молодая Земля столкнулась с гигантским небесным телом размером с Марс. Это мегастолкновение и породило Луну.

## ТАЙНА ОЗЕРА ВОСТОК

В 2006 г. российские полярники возобновят бурение скважины к подледному озеру Восток, находящемуся в Антарктиде. Уникальное озеро, расположенное на глубине 3623 м, оказа-

лось в изоляции около миллиона лет назад, что позволяет ученым надеяться на существование в нем уникальных форм жизни. Бурение идет с 1967 г. В 90-е годы работы на скважине "Восток" были приостановлены из-за протестов иностранных участников, которые считали, что данные работы угрожают целостности уникальной системы озера. Однако сейчас у России появились деньги, чтобы закончить бурение в одиночку. До озера осталось всего 130 м, которых будут пройдены за 3 года.

## НОВАЯ ФОТОКАМЕРА



Группа ученых из Университета Висконсина создала самую быструю в мире цифровую камеру. "Фотоаппарат", на создание которого ушло более 5 лет, будет способен делать снимки за менее чем две миллиардные доли секунды.

Устройство под названием

# СКАЗКА ОБ АЯРЕ

■ Было это очень давно. Жил да был на свете некто по имени Аяр, и занимался он воровством. Все знали о том, что Аяр вор, но никому не удавалось поймать его на месте преступления. Однажды Аяр совершил кражу. Привели его к судье и хотели наказать.

- Сынок, - обратился судья к Аяру, - брось-ка ты это занятие. Узнаю еще раз о чем-нибудь подобном, прикажу повесить.

Сколько ни угрожал судья, с Аяром как с гуся вода. Находился в это время у судьи мудрый, по-видавший мир старец. Подсели старец к Аяру и стал уговаривать его образумиться.

- Послушай, старик, - ответил Аяр, - я с детства привык к этому занятию. В тот день, когда не удастся украсть что-нибудь, болею. Твои увещевания теперь уже не помогут.

- Хорошо, - сказал старец, - давай с тобой условимся. Если ты примешь мое условие, я тебе разрешу воровать.

- Какое твое условие? - спросил Аяр.

- Условие мое таково: никогда никому не врать.

Аяр, подумав, принял условие старца и поклялся не нарушать условия. С тем и вернулся домой.

Прошло несколько дней. Аяру захотелось пойти на воровство. Поздней ночью, переодевшись в воровскую одежду, пошел он грабить дом одного купца. Незаметно спустившись в дом через дымоход, он уложил все, что было в доме, в мешки. Только отошел он от дома, как навстречу ему хозяин.

- Откуда идешь, Аяр? Что в мешках у тебя? - спросил купец.

Аяр хотел сначала скрыть правду, но вспомнил уговор со старцем и сказал купцу, что так и так, иду из твоего дома, а в мешках - твое добро. Купец понял, что, если поднимет шум, Аяр убьет его, поэтому сказал:

- Раз ты все это рассказал мне, Аяр, прощаю тебе твое воровство. И пусть все, что ты забрал у меня, будет твоим. Только больше не ходи в мой дом.

Подумал Аяр и ответил:

- Ну, коли ты такой благо-



родный, я отплачу тебе тем же - забирай свои вещи.

Вернул Аяр купцу вещи и пошел домой. Задумался он о том, что раз смог выполнить уговор со стариком, то и с воровством может покончить. Перестал он воровать. День сидит без дела дома, пять дней, тоскливо стало ему. Нашел того старца, рассказал ему обо всем. А старик был кузнецом и Аяра научил своему ремеслу. За короткое время Аяр стал прекрасным кузнецом.

Навсегда покончил Аяр с воровством, и стал жить честным трудом.

## АМЕРИКУ ОТКРЫЛИ КИТАЙЦЫ

Найденная в Китае карта, датируемая 1418 годом, может изменить историю. Лабораторные анализы ее бумаги и чернил подтвердили, что карта не подделка, а это значит, что китайцы посетили Америку за 70 лет до того, как ее открыл Колумб, а кроме того, открыли Австралию и Новую Зеландию. Сейчас ученые говорят, что теперь им, видимо, придется переписывать всю мировую историю, однако скептики советуют еще раз внимательно проверить карту, ведь существует много способов искусственно подделывать подобные документы под любую нужную эпоху.

# “САМУР”ДИН МЕКТЕБ

## БАЯНАР ГУН ТІАЛАБЗАВА

Гъуреметлу редакция! За чи халқын месин эсерар гъевсдалди кіелзана. Аваивал лагъайтіа, чахъ гзаф дөвлеметлу фольклор ава: махар, ривајтар, мифар, дастанар, манияр, мисалар, мискілар, къаравилияр ва икінші мад. И месин эсерра къадим лезги гафарни ава. Зун а гафарин гъавурда акъазвач. Гъавиляй за а гафарин сияғын редакциядиз ракъурзана ва көвейт абуруз баянар гун тіалабзана.

Шихмардан Сайдыласанов,  
Сүмгашт шегъер.

Кіелдайдан тіалабун фикирда күнә агъадихъ чна ада ракъурнавай гафариз баянар гузва:

**НАВРУЗБЕГ.** Им “чам” лагъайтіа. Лезгий-рихъ наврүзбет (чам) къеңила лугъудай манини ава: “Төңгі яна гум из тахтай, Даңдам яна руг из тахтай, Сурун наврүзбет хва, дидедин!”

**ДУЛАМ - ДАМАХ.** Чи манирия ихътин гафар ава: “Дуламариз къекъевзе”. Яни дамахариз къекъевзе.

**ТІУВА - ЯЗУХ.** Чахъ ихътин ибара ава: “Ал-лагъдиз тіува (язух) татай кас”.

**ЗУРАН - КЪЕРЕХ.** Месела: “Сурун зурандал - ламай язух диде вай...”

**КЬАРКЬ (КЬАВАРКЬ) - ЦІРУРУ ПЕК.** Буба къеңила руша лугъудай манида ихътин гафар ава: “Камардин юқу епининди хъайтіа гыкілди”, Келегъандын кыл къаркынди хъайтіа гыкілди?”

**ХАЙМА - КЬЕЛЕЧИ РУХ.** Мад гъа манидай: “Руг галаз хайма ақынды тікілди?”

**САЖИН - КИЛОМЕТР.** Халқынды ирид юкілай Мегъамедакай түкілурнавай маҳуна лугъузва: “Гүрз ахватна Мегъамедан кылин күківал алуқына. Кылелай қавуз күдгүзуна, қавайни чилел алукына Шайлапанди яғыйди хъиз, вад виши сажиндин чил атана, чиле гъантана”.

**ПЕМ - ЛАПАШ.** “А пул на вахчу, заз гежзва” къаравилида лугъузва: “И бармак гададиз хуш атана, вуч ятани, Малла Несреддинан кылиз са пем вегъена...”

**ГЪАМГА - ШҮҮШЕ.** “Хъумурдин туп” къаравилида икінші кхъенба: “Ахпа лувледа ракъун күсар, чугундин паттар, гъамгарай ва маса ихътин заттар туна ацыларна...”

Гафуни таъсир ийизвачта, тұвалунини күмек иидач.

Сократ.

## БУБАЙРИ ЛАГЬАНАЙ...

Ваңғу чил атіуда, гафуни итим.

Ақыуллу гаф гъар юкъуз ван къведа.

Мез ава - кыл хұдай, мез ава - кыл хадай.

Риб акат тиийдай чқадик гаф акатда.

Гишиндаз аман, тұхдаз иман жедаң

## ЧИ СЕЙЛИБУР



## ВИРИДАЛАЙНИ МУКЬВА ЧАЛ

Гъуреметлу редакция! Лезги чалан групгадик акатзавай агъул чал чаз виридалайни мукъва чал я лугъузва. Мүмкін ятіа са къадар агъул ва лезги гафар гекъигина чап авун тіалабзана за көвейт.

Гъасан Идрисов,  
Исмаиллы район.

Гъакъыттадан агъул чал лезги чаларин арада чаз виридалайни мукъва чал я. Гъавиляй агъулвийри юқыван мектебра гзаф йисара лез-

ги чалалди кіелнай. Агъадихъ чна гекъигун патал са къадар гафар чапзана.

Лезгидалди	Ағъулдалди
Варз	Ваз
Вад	Ифад
Ван	Ван
Гаф	Гаф
Дишеғыли	Дишеғыли
Дүнья	Дүнья
Хұбр	Хұбр
Сад	Сад
Руш	Руш
Хизан	Хизан
Кыл	Кыл
Чал	Чал
Рагъ	Рагъ
Циф	Диф
Шай	Ша
Хвал	Хвал

Хеб	Хъав
Ирид	Ерид
Шуд	Шуд
Ківал	Хал
Тівал	Тівлұл
Вил	Ул
Хъар	Хъар
Чар	Чар
Ниси	Нис
Нек	Нек
Чил	Чил
Дишаң	Ишан
Ииф	Уыш
Рұхъ	Рұхъ
Даңу	Джагорев
Йис	Ис
Экв	Экв ва икінші мад.

## ИМУЧА-МУЧА ...

Раб туш - иви хұдда,  
Вич шүшшедай ақында.  
Виряй гъыда дарман яз,  
Ам вуч ятіа гъайван яз?

(нғн)

Къве жергеда -  
Даңу күнар.  
Зурбади я  
Чин гъунар.

(қаса)

Къуызудағерек  
Къвачерин күмек.  
Кыл къекъвец,  
Шумал шуықівец.

(Кіекін)

Са кыл - унұғ, са кыл - мишер,  
Кіевиди я, алач пешер.  
Чидайди я ракіарин чал,  
Хұда вичи мягъемдиз ківал.

(Кәлең)

Лұв гудайла, языя халис  
Чемерукдин хъел.  
Зул атайла, хъфида ам,  
Айванрик таз гел.

(Нұрдағылар)

Хаяр - ціувад, сад - буба,  
Гъардал ала са аба.  
Күз герек я шикаят,  
Куда, хъухъ вун мукъаят.

(Сәл)

Лезгийрін рикіл алай маничи, Дағыустандын халқындағы артист Тарлан МАМЕДОВ къецепатан үлкейрізни сейли я.

# НӘBİBOV NURƏDDİN DAVUD OĞLU

Amansız ölüm tanınmış alim Nurəddin Həbibovu aramızdan aparmışdır.

N.Həbibov 1923-cü il mayın 5-də Qusar rayonun Həzrə (Yarqun) kəndində qulluqqı ailesində anadan olmuşdur. Həzrə orta məktəbinin 8-ci sinifini və Quşba pedaqoji məktəbini bitirdikdən sonra "Sosializm tempi" ("Qızıl Qusar") qəzeti redaksiyasında məsul katib vəzifəsində işləmişdir.

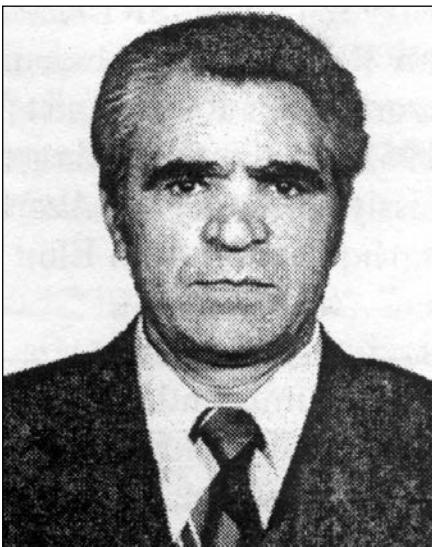
Böyük Vətən müharibəsi illərində Simali, Qafqaz və Krim cəbhələrində döyüslərdə iştirak etmiş, Kerç sahərində yaralılmış, Soçi sahərində hərbî hospitalda müalicə olunmuşdur. I dərəcəli Vətən müharibəsi ordeni, Qafqazın müdafiəsinə görə, "Döyüş xidmətlərinə görə" medalları ilə təltif olunmuşdur.

Müharibədən sonra o, əvvəl Azərbaycan Dövlət Universitetinə daxil olmuş (1946), Leninqrad Dövlət Universitetinin İncəsənət tarixi fakültəsini fərqlənmə diplomu ilə bitirmişdir (1951).

Azərbaycan Dövlət Rəssamlıq Məktəbində, Azərbaycan Dövlət Konservatoriyasında, sonradan isə Azərbaycan Dövlət Mədəniyyət və İncəsənət Universitetində pedaqoji fəaliyyətə məşğul olmuşdur.

1952-ci ildə Azərbaycan Milli Elmlər Akademiyası Məmərlıq və İncəsənət İnstitutunda aspirant, kiçik, aparıcı və baş elmi işçi vəzifələrini icra etmiş, sənətsünnəsliq elmləri namizədi (1958), sənətsünnəsliq doktoru (1970) elmi dərəcələrinə layiq görülmüşdür. Professor N.Həbibov aspirantlara, magistrlərə rəhbərlik etmiş, 8 nəfər elmlər namizədinin rəhbəri olmuşdur.

Sənətsünnəsliq elminin tarixi və nəzəri problemlərinin tədqiqinə, Azərbaycan inc-



əsənətinə və estetika məsələlərinə həsr olunmuş kitablari, monografiya və məqələləri Bakida və Moskvada nəşr olunmuşdur. Bakida çap olunmuş "Rəssamlıqdan söhbət" (1961), "Bədii zövq haqqında" (1962), "Azərbaycan Sovet rəssamlığı" (1966), "Təsviri sənət haqqında" (1967), "Azərbaycan Sovet rəngkarlığı" (1964), "Mikelangelo" (1977), "Azərbaycan İncəsənəti" (1992), "Füzuli dünyası rəsmlərə" (1996), Moskvada çap olunmuş "İskusstvo Sovetskogo Azərbaidzhan'a"

(1960), "Mikaiyl Abdullayev" (1967), "İzobrazitelnoe iskusstvo Azerbaidžanskoy CCP" (1976) kitablarının, həmçinin görkəmli Azərbaycan rəssamları M.Abdullayev, B.Mirzəzadə, S.Bəhlulzadə, T.Salafov, M.Rəhmanzadə, S.Salamzadə, N.Əbdürəhmanov, A.Cəfərov və başqa sənətkarların yaradıcılığına aid monoqrafiyaların müəllifidir.

Respublika, ümumittifaq və xarici ölkə jurnal və qəzetlərində 400-dən artıq məqaləsi çap olunmuşdur.

1952-ci ildə SSRİ Rəssamlar İttifaqına qəbul olunmuş, Azərbaycan Respublikası Mədəniyyət Nazirliyinin söbə müdürü (1952-1953), Azərbaycan Kommunist Partiyası Mərkəzi Komitesinin təlimatçısı (1962-1963) vəzifələrində işləmişdir. Ali Attestasiya Komissiyası Şurasının, Azərbaycan Dövlət İncəsənət Muzeyinin, Memarlıq Institutunun Elmi Şurasının üzvü olmuşdur.

Dünyanın müxtəlif ölkələrində rəssamların nəzəri konfrans və simpoziumlarında meruzələrlə çıxış etmişdir.

1992-ci ildə "Samur" Ləzgi Milli Mərkəzi idarə heyətinin üzvü seçilmiş, "Samur" qəzetiñin baş redaktoru vəzifəsində işləmişdir.

1993-cü ildə Həzrə (Yarqun) kəndində 7.0 illik yubileyi qeyd olunmuşdur. Ömrünün axırına kimi Azərbaycan Milli Elmlər Akademiyası İncəsənət İnstitutunun Baş elmi işçisi vəzifəsində çalışmışdır.

Allah rəhmət eləsin!  
"Samur" Ləzgi Milli Mərkəzi.

## ГАФАЛАГ

Эчхөхүрүнүйирин рахунра дүшүүш жезэвий нүгүзтдин гафар

Бедел - гел, ни - ял  
Гевшерун - арсувилиз кыл ягъун

Диргер - саран як  
Квених хүн - саташмиш хүн

Мукла - агъургъян атанвайди  
сагъарун патал ирид к'Ивалий  
гъайи гъуруйкай ийизвай дарман

Муырц - аял хадайла дишегли  
къазый санжу

Рачар - къебекъын вилин  
к'Иакыламар галк'ынвай чка

Ракван - чурун тавунмаз  
куруру хүн

Сер - лезгийри майдын сифте  
юкъуз т'Ебиятда кылые  
тухузу шадвилерин мярекат

Тиши - ажуз

Тухул - ладуу лекъ

Хъуцан - къизмишиди

Хъулаж - гъалсуз хъланвай

Цыунтую - живедин кульу хар

## САМУР

### ДОРОГИЕ ЧИТАТЕЛИ!

На нашу газету можно подписаться коллективно и индивидуально в любое время года. Годовая подписка составляет 24 тысячи манатов.

Редакция готова организовать продажу "Самур" в любой точке Азербайджана и Российской Федерации. С вопросами можно обращаться по тел: 432-92-17, (050) 320-74-05.

### ANONS!

### DAD SAVADSIZ ƏLİNDƏN...

### YAXUD DİLİ BİLMƏYƏN LÜGƏT KİTABI HAZIRLAYIB?

Ləzgicə adını, atasının adını və familyasını düz yaza bilməyen bir nəfər "Azərbaycanca-ləzgicə-rusça qısa lügət" kifabını tərtib edərək, çapdan buraxıb. Girişdə qeyd edildiyi kimi, bu kitab Qəbələ rayonunun ləzgi dili tədris olunan məktəblərində lügətə kəskin ehtiyac duyulduğundan hazırlanıb. "Mehdi Quliyevin hazırladığı bu lügət ağır və səmərəli zəhmətin hesabına ərsəyə gəlmişdir".

Şübəsiz, əvvəlki lügət kitabları çoxdan çap edildiyindən və satışda tapılmadığından hazırda ləzgi dilini öyrənənlərin lügətlərə böyük ehtiyacı vardır. Lakin bu, o demək deyildir ki, hər yerindən duran nəinki pesəkar olmadığı, hətta dili bilmədiyi haldə lügət kitabları hazırlasın. Tərtibçinin "ağır və səmərəli zəhməti" nədən ibarətdir? Məktəblilərin savadlanmasına deyil, savadsızlığına xidmət edən bu kitab hansı niyyətlə buraxılıb? Bu, korazehinlikdir, yoxsa ləzgi dilinə qarşı təxribat? Suallara gələn sizimzdə ətraflı cavab veriləcək.

"Samur"

11 марта в 18<sup>00</sup> в Азербайджанском Государственном академическом театре оперы и балета состоится

# ПРАЗДНИЧНЫЙ КОНЦЕРТ

ПОСВЯЩЕННЫЙ  
10-ЛЕТИЮ  
ИЗВЕСТНОЙ

ЛЕЗГИНСКОЙ ГРУППЫ  
**СУВАР**

По всем вопросам можно обращаться  
по телефонам: 432-92-17;  
(050)320-74-05

**САМУР**

Главный редактор  
Седагет КЕРИМОВА

Адрес редакции:  
AZ 1073 Баку, Метбуат  
проспект, 529-й квартал,  
Издательство "Азербайджан",  
этаж 3, каб. № 101.  
e-mail: samur@nm.ru  
http://www.samur.info

Расчетный счет  
26233080000  
Капитал банк г.Баку  
1-й Ясамальский филиал  
код 200037  
ВОИН 130024708

Газета  
зарегистрирована в  
Министерстве печати и  
информации  
Азербайджанской  
Республики. Рег.№ 78

Индекс: 5581  
Тираж: 2100  
Заказ: 761  
Тел: 432-92-17,  
(850) 320-74-05

НАПЕЧАТАНА В ИЗДАТЕЛЬСТВЕ "АЗЕРБАЙДЖАН"